

## **Michele Colombo**

Department of Romance Studies and Classics  
Stockholm University  
SE-106 91 Stockholm, Sweden  
michele.colombo@su.se

### **SHORT VERSION**

Michele Colombo is full professor of Italian Linguistics at the Department of Romance Studies and Classics at Stockholm University, Sweden. He studied in Milan, Pisa, London and Leuven and he was Alexander von Humboldt Research Fellow at Saarland University. From 2003 until 2019 he was adjunct, assistant and associate professor of Italian Linguistics at the Università Cattolica del Sacro Cuore in Milan and Brescia. From 2014 to 2019, he worked with the Accademia dei Lincei to organize training courses for Italian language teachers in Brescia. He also coordinated two Winter schools on the same subject in Milan. He has been a visiting professor in Hungary, Russia and Western Australia, and has figured as speaker at numerous conventions in and outside Italy. He has published various articles, essays and monographs on the history of the Italian language and dialects from the 14th to the 19th century, especially on medieval dialects, on the grammaticography of the 17th century, on relationships between the Church and the vernacular, on 19th century novels and popular literature. He has also published a handbook on techniques for learning to write and a dictionary of Italian word families (co-edited with Paolo D’Achille).

### **CURRICULUM VITAE**

#### **EDUCATION**

2004 (13.10) – Ph.D., Humanistic and Renaissance Culture, University of Pisa (IT).  
Dissertation: «Edizione e commento dei libri *Della lingua toscana* di Benedetto Buonmattei».  
Advisors: Prof. Nicoletta Maraschio and Prof. Lina Bolzoni.

2000 (18.04) – B.A./M.A. Degree, Italian literature, Università Cattolica del Sacro Cuore (henceforth UCSC), Milan (IT). Dissertation: «Il principe de’ grammatici. Benedetto Buonmattei e il primo libro *Della lingua toscana*». Advisor: Prof. Giovanni Papini.

#### **ACADEMIC APPOINTMENTS**

2019 (to date) – Full professor of Italian Linguistics (professor i italienska med språkvetenskaplig inriktning), Department of Romance Studies and Classics, Stockholm University, Sweden.

2019 – Associate professor of Italian Linguistics, Department of Medieval, Humanistic and Renaissance Studies, Faculty of Literature and Philosophy, UCSC, Milan.

2017 – Italian academic qualification required to be employed as full professor in the 10/F3 area (Italian Linguistics and Philology).

2014 – Italian academic qualification required to be employed as associate professor in the 10/F3 area (Italian Linguistics and Philology).

2009 – Assistant professor of Italian Linguistics, Department of Medieval, Humanistic and Renaissance Studies, Faculty of Literature and Philosophy, UCSC, Milan.

2005-2008 – Adjunct professor of Italian Linguistics, Faculty of Literature and Philosophy, UCSC, Milan.

2003-2008 – Adjunct professor of Italian Linguistics, Faculty of Literature and Philosophy, UCSC, Brescia (IT).

2001-2005 – Adjunct instructor of Academic writing, Faculty of Literature and Philosophy, UCSC, Milan.

2001-2004 – Adjunct instructor of Academic writing, Faculty of Literature and Philosophy, UCSC, Brescia.

## **FELLOWSHIPS**

2014-2015 – Alexander von Humboldt Foundation's Research Fellowship for experienced researchers, Saarland University (DE), hosted by prof. Wolfgang Schweickard.

2003 – Visiting scholar, Katholieke Universiteit Leuven (BE), supervision by prof. Franco Musarra and prof. Serge Vanvolsem.

2001 – Visiting scholar, University College London (UK), supervision by prof. Giulio C. Lepschy.

## **ACADEMIC SERVICES**

2016 – Member of the selection board appointed to evaluate candidates for the position of assistant professor in Italian Linguistics at the University for Strangers of Perugia, together with Sandra Covino and Francesca Malagnini.

2014-2017 – External Supervisor of PhD student Federica Verdina, School of Humanities, University of Western Australia.

2012-2017 – External Supervisor of PhD student Maria Rita Ruggeri, PhD course in Modern and contemporary History and Literature, UCSC, Milan.

2012-2019 – Board member of the Doctoral School in «Humanities. Tradition and modernity», Faculty of Literature and Philosophy, UCSC, Milan.

2009 (18.09) – Member of the commission for Prof. György Domokos’ academic licence together with Katalin É. Kiss (Hungarian Academy of Sciences) and Giampaolo Salvi (Eötvös Loránd University, Budapest, HU).

2004 (to date) – Supervisor of more than 60 BA theses and more than 40 MA theses on various subjects related to Italian Linguistics. Among them, Valentina Vasapolli’s MA thesis on the *Lingua delle lettere di Alessandro Tassoni (1597-1616)* [The language of Alessandro Tassoni’s letters (1597-1616)], 2010-2011, won the Gemelli Prize of UCSC in 2013.

## **RELATED PROFESSIONAL EXPERIENCE**

2015 (to date) – collaborator of the Lessico Etimologico Italiano (LEI) founded by Max Pfister and directed by Elton Prifti and Wolfgang Schweickard.

2014-2016 – Board member of the School section in the «Associazione per la Storia della Lingua Italiana» (Association for the History of the Italian language).

2013 – Lecturer in Italian Linguistics Pedagogy, «Tirocinio Formativo Attivo. Classe A43» [training course for high school teachers], UCSC, Milan.

2010-2012– Lecturer in Italian language teaching, Foreign languages Faculty, UCSC, Milan.

2004-2005 – Language instructor in Italian, UCSC, Milan, Summer courses.

2003-2005 – Erasmus tutor for outgoing students, Faculty of Literature and Philosophy, UCSC, Milan.

## **GRANTS**

2017 – Research Collaboration Award from the University of Western Australia as co-applicant in collaboration with Professors John Kinder, Hilary Carey, Jacqueline Van Gent, Emma Moreton, Susan Fitzmaurice, Eleonora Rai. Project title: «Transnational networks among European missionaries in colonial Australia: building a digital repository of epistolary correspondence». Amount: \$23.450,00.

2010 – Research Collaboration Award from the University of Western Australia as co-applicant in collaboration with Professor John Kinder. Project title: «A history of the Italian language in Western Australia based on new archival material, 1850-1950». Amount: \$3.000,00.

2005 (to date) – Research grant from the UCSC as co-applicant in collaboration with other researchers or associate professors (mainly Andrea Canova and Paolo Gresti). The amount varies every year, but it is around €800,00.

2005-2008 – Research grant from the Catholic university centre of Rome. Project title: «Studies on Church, Italian and dialects in the late 19<sup>th</sup> century». Amount: around €39.000,00.

## **PRIZES**

2017 – Prize for high quality publications (€1.547,00) awarded by the Faculty of Literature and Philosophy, UCSC, for the monograph *Passione Trivulziana. Armonia evangelica volgarizzata in milanese antico. Edizione critica e commentata, analisi linguistica e glossario*, Berlin – Boston, de Gruyter, 2016.

### **TEACHING EXPERIENCE AS VISITING PROFESSOR**

2019 (14-19.05) – State Pedagogical University of Novosibirsk (CIS).

2010 (16-21.09), 2011 (23-29.07), 2013 (23-27.01), 2016 (29.01-03.02) – St. Tikhon Orthodox University, Moscow (CIS).

2010 (09-18.06) – University of Western Australia, Perth (WA).

2010 (12-21.02), 2011 (12-18.02), 2012 (06-17.02) – Péter Pázmány Catholic University, Piliscsaba, Esztergom, Szeged, Eger (HU), EU financed project «Ponti».

2009 (19.02)– Eötvös Loránd University, Budapest (HU).

2006 (4-7.12), 2009 (16-19.02), 2015 (19-23.04) – Péter Pázmány Catholic University, Piliscsaba (HU).

2001 (30.10-02.11), 2011 (22-28.09), 2012 (23-27.09) – State University of Novosibirsk (CIS).

### **CONFERENCES, STUDY DAYS, TRAINING COURSES AND SEMINARS (PROMOTER)**

2019 (06-07.05) – International Conference «Cultura e identità nazionale nella storia della grammatica» [Culture and national identity in the history of grammar] (Milan, UCSC, in collaboration with Dr. Simone Pregolato, University of Verona).

2018-2019 – Scientific director, together with Giuseppe Langella, of the Winter School «L'italiano nella scuola secondaria di secondo grado» organized at UCSC, Milan.

2017 (25-26.10) – International Conference «Storia sacra e profana nei volgarizzamenti medioevali. Rilievi di lingua e di cultura» [Religious and lay history in Medieval vernacular translations. Linguistic and cultural remarks] (Milan, UCSC, in collaboration with Prof. Paolo Pellegrini, University of Verona).

2017-2019 – Scientific director, together with Daniela Notarbartolo, of the Winter School «L'italiano nella scuola secondaria di primo grado» organized at UCSC, Milan.

2016 (22-24.09) – 50th International Conference of the Società Linguistica Italiana [Italian Society for Linguistics] «La cultura linguistica italiana in confronto con le culture linguistiche di altri paesi europei dall'Ottocento in poi» [The Italian linguistic culture in relationship with other European linguistic cultures from XIXth century on] (Milan, University of Milan-Bicocca/University of Milan/UCSC, organizing committee coordinator: Prof. Emanuele Banfi).

2014-2019 – Training course «I Lincei per una nuova didattica nella scuola: una rete nazionale» [The Lincean Academy for a new teaching method at school. A national network] (promoted by Accademia dei Lincei – Fondazione Grazioli), Brescia, Italian unit.

2014 (24.02) – Seminar «Per un curriculum verticale dell'insegnamento della lingua italiana nella scuola» [For a step-by-step approach to Italian language teaching at school], on behalf of the «Associazione per la Storia della Lingua Italiana» (Association for the History of the Italian language), School unit (University of Milan, in collaboration with Prof. Ilaria Bonomi).

2010 (04.03) – Seminar «Tra storia della lingua e storia della letteratura» [Between language history and literature history] (UCSC, Brescia, in collaboration with Prof. Andrea Canova).

2007 (6-7.11) – Conference «Carducci filologo e la filologia su Carducci» [Carducci philologist and the philology on Carducci] (UCSC, Milan).

### **CONFERENCES, STUDY DAYS, TRAINING COURSES AND SEMINARS (AS INVITED SPEAKER)**

2019 (24.05) – Study day on Italian lexicography organized by EMLex. European Master in Lexicography (University of Roma Tre, Rome, IT).

2019 (17.04) – Lecture (University of Trento, IT).

2019 (11.04) – Training course «I Lincei per una nuova didattica nella scuola: una rete nazionale» [The Lincean Academy for a new teaching method at school. A national network] (University of Trieste, IT).

2018 (12.12) – Training course «MAT-ITA» [Mathematics and Italian] (University of Catania, IT).

2018 (27.06) – Symposium «Digital Missionary Archive. Transnational Networks among Missionaries in Colonial Australia: building a digital repository of epistolary correspondence» (The University of Western Australia, WA).

2018 (23.06) – Conference of the Western Australian Association of Teachers of Italian (Joondalup Country Club and Resort, WA).

2018 (30.01) – Training course «I Lincei per una nuova didattica nella scuola: una rete nazionale» [The Lincean Academy for a new teaching method at school. A national network] (Scuola Normale Superiore, Pisa, IT).

2018 (09.01) – Training course «MAT-ITA» [Mathematics and Italian] (University of Catania, IT).

2017 (08.12) – Lecture (Department of Romance Studies and Classics, Stockholm University, SE).

- 2017 (10.05) – Seminar on the teaching of vocabulary (University of Bologna, IT).
- 2016 (14.11) – Lecture, PhD course in literary, book, linguistic and international communication sciences (University for Foreigners of Perugia, IT).
- 2016 (24.10) – Conference «I Lincei per una nuova scuola» [The Lincean Academy for a new teaching method at school] (Lincean Academy, Rome, IT).
- 2016 (16.09) – Summer school «Filologia romanza e edizione dei testi» [Romance philology and the making of critical editions] (Alpen-Adria-Universität, Klagenfurt am Wörthersee, AT).
- 2016 (11.04) – Training course «I Lincei per una nuova didattica nella scuola: una rete nazionale» [The Lincean Academy for a new teaching method at school. A national network] (Accademia Nazionale dei Lincei, Rome, IT).
- 2016 (15.03) – Training course «Testi e testimoni. Quale letteratura italiana insegnare oggi ai giovani?» [Texts and witnesses. Which kind of Italian literature should be taught to students?] (Don Milani High School, Montichiari, IT).
- 2016 (02.02) – Medieval studies seminar of the Romance philology Department (St. Tikhon Orthodox University, Moscow, CIS).
- 2016 (30.01) – Annual conference of St. Tikhon Orthodox University, Romance philology section (St. Tikhon Orthodox University, Moscow, CIS).
- 2015 (02.12) – Conference «Francesco Cherubini nella dialettologia italiana 1814-1816» [Francesco Cherubini in the Italian dialectology] (University of Milan/Ambrosiana Library, Milan, IT).
- 2015 (07.05) – Training course «I Lincei per una nuova didattica nella scuola: una rete nazionale» [The Lincean Academy for a new teaching method at school. A national network] (University of Sassari, IT).
- 2014 (02.04) – Seminar «Per un curriculum verticale dell'insegnamento della lingua italiana nella scuola» [For a step-by-step approach to Italian language teaching at school], promoted by the «Associazione per la Storia della Lingua Italiana» (Association for the History of the Italian language), School unit (“L’Orientale” University, Naples, IT).
- 2014 (01.04) – Seminar «Per un curriculum verticale dell'insegnamento della lingua italiana nella scuola» [For a step-by-step approach to Italian language teaching at school], promoted by the «Associazione per la Storia della Lingua Italiana» (Association for the History of the Italian language), School unit (John Fitzgerald Kennedy High School, Rome, IT).
- 2013 (28-29.11) – Conference «Dalla *scripta* all'italiano. Aspetti, momenti, figure di storia linguistica bresciana» [From *scripta* to Italian. Aspects, periods, figures in Brescia's linguistic history] («Ateneo di Brescia» Academy, Brescia, IT).

2013 (19.06) – International seminar «Nuove prospettive sul lombardo antico» [New perspectives on ancient Lombard] (Alpen-Adria-Universität, Klagenfurt am Wörthersee, AT).

2013 (26.01) – International conference «Актуальные проблемы романской филологии» [Current issues in Romance philology] (St. Tikhon Orthodox University, Moscow, CIS).

2012 (26.10) – International seminar «Spoken languages in written texts» (Clare College, Cambridge, UK).

2011 (23.09) – Third international conference «Russia-Italia: lingua, scienza, cultura e business» [Russia-Italy: language, science, culture and business] (Novosibirsk State University, CIS).

2010 (27.01) – Lecture (Circolo filologico linguistico padovano [Paduan philology and linguistics club], University of Padua, IT).

2007 (15-18.05) – Conference «Tra i fondi dell’Ambrosiana: manoscritti italiani antichi e moderni» [Looking into Ambrosiana’s collections: ancient and modern Italian manuscripts] (University of Milan/Ambrosiana Library/UCSC, Milan, IT).

2006 (21.11) – Study day «Il libro fra autore e lettore. Libri e lettori a Brescia fra medioevo ed età moderna» [The book between author and reader. Books and readers in Brescia from Middle Ages to Modern Times] (UCSC, Brescia, 21.11).

2004 (15.10) – Conference «Momenti del petrarchismo veneto» [Some aspects of petrarchism in Veneto] (Belluno/Feltre, IT).

2003 (21.10) – Lecture (Istituto Italiano di Cultura, Bratislava, SK).

2003 (11-12.09) – Conference «Per una storia della grammatica in Europa» [Towards a history of grammar in Europe] (UCSC, Milan, IT).

2003 (26-29.05) – Seminar «La lingua e la cultura italiane di fronte all’Europa: prospettive di lavoro» [Europe and the Italian language and culture: working papers] (UCSC, Milan, IT).

## LINGUISTIC SKILLS

Italian: native speaker; English and German: excellent (CEFR level C1; certificates: CAE 2017, grade B; Goethe Institut München, C.1.1 Kurs 2014); French: good (CEFR level B1); Spanish and Swedish: basic (CEFR level A1). Latin: excellent; ancient Greek: good.

## BOOKS

1. *Passione Trivulziana. Armonia evangelica volgarizzata in milanese antico. Edizione critica e commentata, analisi linguistica e glossario* [The Trivulziana Passion. A gospel harmony translated from Latin into ancient Milanese. Critical and commented edition, linguistic analysis and glossary], Berlin – Boston, de Gruyter, 2016 (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie), 292 pp. [reviewed by Edoardo Barbieri in «L’almanacco bibliografico», XLI, march 2017, p. 16; György Domokos in «Verbum.

- Analecta neolatina», XVIII, 2017/1-2, pp. 266-268; Andrea Musazzo in «Lingua e stile», LII, 2017, pp. 297-301; Lorenzo Tomasin in «Le Moyen Âge», CXXIII, 2017/3, pp. 634-635; Josh Brown in «Italian Studies», LXXIII, 2018, pp. 114-116; Enea Pezzini in «Revue de linguistique romane», LXXXII, 2018, 214-221; Raymund Wilhelm in «Zeitschrift für romanische Philologie», CXXXIV, 2018, 1222-1230].
2. *Dio in italiano. Bibbia e predicazione nell'Italia moderna* [God in Italian. Bible and preaching in modern Italy], Bologna, EDB, 2014 (Lapislazzuli), 87 pp. [reviewed by Silverio Novelli on the internet site Treccani.it, section Magazine: Lingua italiana: Da Leggere, September 2014; Gianfranco Ravasi, *Conversare dal pulpito*, «Il Sole 24 Ore», 07.12.2014, sunday magazine, p. 31; Claudio Marazzini, *Libri nuovi*, «Lingua e Stile», L, 2015/2, pp. 331-332].
  3. *Oratoria sacra e politica in volgare dal Medioevo a oggi* [Preaching and political speech from the Middle Ages to the present], Milan, EDUCatt, 2012 (Accademia 1521), 160 pp.
  4. *Il romanzo dell'Ottocento* [The 19th century novel], Bologna, il Mulino, 2011 (L'italiano: testi e generi), 256 pp. [reviewed by Isotta Piazza in «Oblio», II/8, 2012, pp. 160-162].
  5. Benedetto Buommattei, *Della lingua toscana* [On Tuscan language], ed. by Michele Colombo, Firenze: Accademia della Crusca, 2007 (Grammatiche e lessici), 649 pp. [reviewed by Valentina Grohovaz in «Aevum», LXXXIII, 2009, pp. 1008-1010; Giuseppe Polimeni in «Studi linguistici italiani», XXXV, 2009, pp. 149-155; Judith Somogyi in «Verbum. Analecta Neolatina», XII/2, 2010, pp. 635-637]
  6. *Scrivere la tesi di laurea e altri testi* [Writing master's theses and other texts], Milan, Mondadori Università, 2006, 182 pp.
  7. *Appunti per il laboratorio di scrittura dell'Università Cattolica* [Notes for the academic writing course of the Catholic University]. Milano: CUSL, 2002, 115 pp.

## DICTIONARIES

8. ASLI Scuola, *Repertorio italiano di famiglie di parole*, ed. by Michele Colombo – Paolo D'Achille, Bologna, Zanichelli, 2019, 671 pp.

## CONFERENCE PROCEEDINGS

9. *Carducci filologo e la filologia su Carducci* [Carducci philologist and the philology on Carducci], proceedings of the conference (Milan, 6-7.11.2007), ed. by Michele Colombo, Modena, Mucchi, 191 pp. [reviewed by Matteo Pedroni in «Otto/Novecento», XXXVII/1, 2013, pp. 214-216].

## JOURNAL ARTICLES

10. *Una precisazione a proposito della legge Tobler Mussafia e dei pronomi cliticici soggetto* [A clarification about Tobler Mussafia law and subject clitic pronouns], «Zeitschrift für romanische Philologie», CXXXIV/1, 2018, pp. 197-218.
11. *Un nuovo strumento per la didattica del lessico: il «Repertorio italiano di famiglie di parole (RIF)»* [A new tool for teaching the lexicon: the «Repertorio italiano di famiglie di parole (RIF)» (Italian collection of word families)], «Studi linguistici italiani», XLIII, 2017, pp. 304-314.



12. *Dal Settecento a oggi: fatta la Bibbia in italiano, bisogna fare l'italiano della Bibbia* [From the 18th century until now: once the Bible has been translated in Italian, it is necessary to shape the Italian language of the Bible], «Liber Annuus», LXVII, 2017, pp. 251-269.
13. *Etimologie cherubiniane* [Cherubini's etymologies], «Italiano LinguaDue», VIII/1, 2016, pp. 152-160.
14. *La presenza della Bibbia nell'opera di Bonvesin da la Riva* [The presence of the Bible in Bonvesin da la Riva's work], «Verbum. Analecta Neolatina», XVI, 2015/1-2, pp. 20-26.
15. *Noterella su alcuni timbri del vocalismo tonico in antico milanese* [A short note on some sounds of tonic vowels in ancient Milanese], «Studi linguistici italiani», XL, 2014, pp. 94-96.
16. Пассивное владение общегосударственным языком в сельской местности на Севере Италии по свидетельствам XX в. (*Passivnoje vladenije obshhegosudarstvennym jazykov v sel'skoj mestnosti na Severe Italii po svidetel'stvam XX v.*, Maria Desyatova's Russian translation of the essay «*Si capiva al più tanto*»: testimonianze e prospettive sulla competenza passiva dell'italiano nelle campagne del Settentrione), «Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета» (Vestnik Pravoslavnogo Svjatotikhonovskogo gumanitarnogo universiteta), series 3 (Philology), II (XXXII), 2013, pp. 21-29.
17. *La sintassi del parlato nel «Fermo e Lucia» di Manzoni* [The syntax of spoken language in Manzoni's «Fermo e Lucia»], «Aevum», LXXXVI, 2012, pp. 1119-1133.
18. *Italian as a Language of Communication in Nineteenth Century Italy and Abroad* (co-authored with John J. Kinder), «Italica. Journal of the American Association of Teachers of Italian», LXXXIX, 2012, pp. 109-121.
19. *Una confessio in volgare milanese del 1311* [A 1311 receipt in Milanese vernacular], «Studi linguistici italiani», XXXVI, 2010, pp. 3-26.
20. *La lettura comunitaria nell'Italia dell'Ottocento* [Reading together in 19th century Italy] (co-authored with Isotta Piazza), «Studi linguistici italiani», XXXIV, 2008, pp. 62-96.
21. *Alcuni fenomeni linguistici nelle grammatiche secentesche da Pergamini a Vincenti* [Some linguistic phenomena in 17th century grammars, from Pergamini to Vincenti], «Studi di grammatica italiana», XXVI, 2007, 67-106.
22. *Efferati omicidi e miracoli mariani nei fogli volanti dell'Italia unita. Prime osservazioni* [Cruel homicides and miracles of the virgin Mary in leaflets of united Italy. First remarks], «Rendiconti dell'Istituto lombardo. Classe di lettere e scienze morali e storiche», CXL, 2006, pp. 173-197.
23. *Un manoscritto inedito di Benedetto Buonmattei: l'Introduzione alla lingua toscana* [An unpublished manuscript by Benedetto Buonmattei: the Introduction to the Tuscan language], «Studi di grammatica italiana», XXIV, 2005, pp. 89-152.
24. *Un terzo testimone delle «Regole della toscana favella» attribuite a Lionardo Salviati* [A third manuscript copy of the «Rules of the Tuscan language» attributed to Lionardo Salviati], «Studi di filologia italiana», LXIII, 2005, pp. 281-305.
25. *Benedetto Buonmattei e la Questione della lingua nel primo Seicento* [Benedetto Buonmattei and the debate about language in the first half of 17th century], «Aevum», LXXVII, 2003, pp. 615-634.

## ESSAYS

26. *Postfazione*, in *ASLI Scuola, Repertorio italiano di famiglie di parole*, ed. by M. Colombo – P. D’Achille, Bologna, Zanichelli, 2019, pp. 667-671.
27. *Dalla letteratura all’arte contemporanea: pensieri di un inesperto sui «Promessi sposi cancellati per venticinque lettori e dieci appestati» di Emilio Isgrò* [From literature to contemporary art: an amateur’s thoughts on Emilio Isgrò’s «Promessi sposi cancellati per venticinque lettori e dieci appestati»], in *Risonanze II. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi*, ed. by C. Giordano – R. Piro, Mantova, Universitas Studiorum, 2018, pp. 11-24.
28. *Continuità e discontinuità nella storia linguistica: la grammatica di Giovanni Moise, il metodo di Diez e la frase scissa* [Continuity and discontinuity in linguistic history: Giovanni Moise’s grammar, Diez’s method and the cleft sentence], in *La cultura linguistica italiana in confronto con le culture linguistiche di altri paesi europei dall’ottocento in poi*, proceedings of the L international conference of the Società di linguistica italiana (Milan, 22-24.09.2016), ed. by F. Da Milano – A. Scala – M. Vai – R. Zama, Rome, Bulzoni, 2018, pp. 193-206.
29. *Patecchio Girardo*, in *Dizionario biblico della letteratura italiana*, dir. by M. Ballarini, ed. by P. Frare – G. Frasso – G. Langella, Milan, ITL, 2018, pp. 702-704.
30. *Bonvesin da la Riva*, in *Dizionario biblico della letteratura italiana*, dir. by M. Ballarini, ed. by P. Frare – G. Frasso – G. Langella, Milan, ITL, 2018, pp. 172-177.
31. *La scrittura in verticale: dalla scuola primaria alla secondaria di secondo grado* [Teaching to write from primary to secondary school], in *Per una didattica mirata della lingua. Acquisizione, misurazione e valutazione delle competenze linguistiche*, proceedings of the seminar held in three regions by the Associazione per la Storia della Lingua Italiana Sezione Scuola (Florence, Perugia, Catania, 20-23.04.2015), ed. by S. Covino, Florence, Cesati, 2017, pp. 123-130.
32. *Risultati e prospettive dell’italiano nella rete nazionale dei Lincei per una nuova didattica nelle scuole (2013-2016)* [Results and perspectives of Italian language in the national network of Accademia dei Lincei for a new teaching method at school], in *I Lincei per una nuova scuola*, proceedings of the conference (Rome, Accademia dei Lincei, 24.10.2016), pp. 55-70, published on the website [Linceiscuola.it](http://www.lincescuola.it), March 2017 (<http://www.lincescuola.it/atti-convegno-lincei-scuola-24-ottobre-2016/>).
33. *Osservazioni linguistiche sul teatro popolare di Ercole Nicoli Cristiani (1853-1939)* [Linguistic observations on the popular theatre of Ercole Nicoli Cristiani (1853-1939)], in *Dalla scripta all’italiano. Aspetti, momenti, figure di storia linguistica bresciana*, ed. by Mario Piotti, Brescia, Ateneo di Brescia – Morcelliana, 2015, pp. 193-204.
34. Colombo, Michele, *Predicazione e oratoria politica* [Preaching and political speech], in *Storia dell’italiano scritto*, vol. III (*Italiano dell’uso*), ed. by G. Antonelli – M. Motolese – L. Tomasin, Rome, Carocci, 2014, pp. 261-292.
35. «*Si capiva al più tanto*»: *testimonianze e prospettive sulla competenza passiva dell’italiano nelle campagne del Settentrione* [«People could more or less understand»: proofs and perspectives about passive competence in Italian in northern Italian countryside], in *Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell’italiano. Tecniche, materiali e usi nella storia della lingua*, proceedings of the XII international conference of the Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Helsinki, 18-20.06.2012), ed. by E. Garavelli – E. Suomela-Härmä, vol. II, Florence, Cesati, 2014, pp. 451-459.
36. *La grammatica tra prima e terza Crusca* [Grammar between first and third Vocabulary of the Accademici della Crusca], in *Il Vocabolario degli Accademici della*

- Crusca (1612) e la storia della lessicografia italiana*, proceedings of the X conference of the Associazione per la Storia della Lingua Italiana (Padua – Venice, 29.11-01.12.2012), ed. by Lorenzo Tomasin, Florence, Cesati, 2013, pp. 117-124.
37. *Traduzione e divulgazione popolare: un opuscolo ottocentesco sul colera in dialetto bolognese* [Translation and popular education: a 19th century pamphlet on cholera written in Bolognese dialect], in *I luoghi della traduzione. Le interfacce*, proceedings of the XLIII international conference of the Società di Linguistica Italiana (Verona, 24-26.09.2009), ed. by G. Massariello Merzagora – S. Dal Maso, Rome, Bulzoni, 2011, pp. 143-156.
38. *La Chiesa. Con la predicazione si diffonde la lingua* [The Church. Language spreads through preaching], in *La lingua italiana negli anni dell'Unità d'Italia*, ed. by L. Pizzoli, Cinisello Balsamo, Silvana Editoriale, 2011, pp. 124-127.
39. *Gli strumenti linguistici della Chiesa nell'Ottocento* [The linguistic tools of the Church in the 19th century], in *Chiesa e cultura nell'Italia dell'Ottocento*, ed. by E. Barbieri, Bologna, EDB, 2009, pp. 65-94.
40. *Carducci, Fanfani e i «Sette savi»* [Carducci, Fanfani and the «Seven sages»], in *Carducci filologo e la filologia su Carducci*, proceedings of the conference (Milan, 6-7.11.2007), ed. by M. Colombo, Modena, Mucchi, 2009, pp. 57-71.
41. Colombo, Michele, *Gli studi su Pietro da Barsegapè tra Ambrosiana e Braidense* [Studies on Pietro da Barsegapè between Ambrosiana and Braidense libraries], in *Tra i fondi dell'Ambrosiana. Manoscritti italiani antichi e moderni*, proceedings of the conference (Milan, 15-18.05.2007), ed. by M. Ballarini – G. Barbarisi – C. Berra – G. Frasso, Milan, Cisalpino, 2008, pp. 1-23.
42. *Un contrasto tra Carnevale e Quaresima in dialetto bresciano* [A literary contrast between Carnival and Lent written in the dialect of Brescia] (co-authored with Valentina Grohovaz), in *Il libro fra autore e lettore*, proceedings of the study day (Brescia, 21.11.2006), ed. by V. Grohovaz, Roccafranca, La Compagnia della Stampa Massetti Rodella, 2008, pp. 321-342.
43. *Bernardino Tomitano e i «Quattro libri della lingua thoscana»* [Bernardino Tomitano and the «Four books of Tuscan language»], in *Momenti del petrarchismo veneto*, proceedings of the conference (Belluno – Feltre, 15-16.10. 2004), ed. by P. Pellegrini, Rome – Padua, Antenore, 2008, pp. 111-133.
44. *Le fonti dei libri «Della lingua toscana» di Benedetto Buonmattei* [The sources of Benedetto Buonmattei's books «On Tuscan language»], in *Per una storia della grammatica in Europa*, proceedings of the conference (Milan, 11-12.09. 2003), ed. by C. Milani – R.B. Finazzi, Milan, I.S.U. Università Cattolica, 2004, pp. 205-217.
45. *Per l'edizione dei libri «Della lingua toscana» di Benedetto Buonmattei* [Prolegomena to an edition of Benedetto Buonmattei's books «On Tuscan language»], in *«Parlar l'idioma soave». Studi di filologia, letteratura e storia della lingua offerti a Gianni A. Papini*, ed. by M.M. Pedroni, Novara, interlinea, 2003, pp. 219-229.
46. *Per l'esegesi in volgare della liturgia delle ore: prime ricerche sull'opera di Giovanbattista Bernardino Possevino* [For the vernacular exegesis of the liturgy of the hours: first preliminary researches on Giovanbattista Bernardino Possevino's work], in *Libri, biblioteche e cultura nell'Italia del Cinque e Seicento*, ed. by E. Barbieri – D. Zardin, Milan, Vita e Pensiero, 2002, pp. 219-254.

## DICTIONARY ENTRIES

47. *Facere*, in ASLI Scuola, *Repertorio italiano di famiglie di parole*, ed. by M. Colombo – P. D’Achille, Bologna, Zanichelli, 2019, pp. 137-143.
48. *Ferre*, in ASLI Scuola, *Repertorio italiano di famiglie di parole*, ed. by M. Colombo – P. D’Achille, Bologna, Zanichelli, 2019, pp. 148-152.
49. *Ire*, in ASLI Scuola, *Repertorio italiano di famiglie di parole*, ed. by M. Colombo – P. D’Achille, Bologna, Zanichelli, 2019, pp. 221-224.
50. *Pellere*, in ASLI Scuola, *Repertorio italiano di famiglie di parole*, ed. by M. Colombo – P. D’Achille, Bologna, Zanichelli, 2019, pp. 360-361.

## OTHER ACADEMIC WORKS

51. *Amen e così sia* [Amen and so be it], on the internet site Treccani.it, section *Magazine: Lingua italiana: Scritto e parlato*, January 2015.
52. *Benedetto XVI, “professore” con mitezza* [Benedict XVI, “professor” with mildness], on the internet site Treccani.it, section *Magazine*, special issue *Papale papale. La parola da Giovanni XXIII a Francesco*, November 2013.
53. Buoni e cattivi. Eterogenesi dei fini nelle censure fiorentine al «Decameron» [Good people and bad people. Heterogony of ends in Florentine censorship of the «Decameron»], «L’Erasmus», XXXII (suppl.), October-December 2006, pp. 19-25.
54. Danger Barch (pseudonym), *Lingua e grammatica italiana a scuola* [Italian language and grammar at school], «Linea tempo», 2005/7-8, pp. 129-132.
55. *Erich Auerbach*, «Linea tempo», 2000/1, pp. 128-129.

## REVIEWS

56. Review of “Rita Librandi, *L’italiano della Chiesa* (Bussole, 554), Rome, Carocci, 2017”, «Zeitschrift für romanische Philologie», CXXXV, 2019, pp. 618-621.
57. Review of “Franco Pierno, *La parola in fuga. Lingua italiana ed esilio religioso nel Cinquecento*, Rome, Edizioni di storia e letteratura, 2018”, «L’almanacco bibliografico», XLVIII, December 2018, pp. 7-9.
58. Review of “Edoardo Buroni, *Dare a Cesare la Parola di Dio. La lingua dei “Discorsi alla Città” di Carlo Maria Martini*, Milan, FrancoAngeli, 2017”, published on the website Treccani.it, section *Magazine: Lingua italiana: Da leggere*, September 2017.
59. Review of “Elisa De Roberto – Raymund Wilhelm (edd.), *L’agiografia volgare. Tradizioni di testi, motivi e linguaggi. Atti del congresso internazionale, Klagenfurt, 15-16 gennaio 20015* (Studia romanica, 195), Heidelberg, Winter, 2016”, «Zeitschrift für romanische Philologie», CXXXIII, 2017, pp. 1224-1226.
60. Review of “Maria Rita Fadda, *Grazia Deledda: profilo linguistico della prima narrativa (1890-1903)*, Rome, Società Editrice Romana, 2014”, «Zeitschrift für romanische Philologie», CXXXI, 2015, pp. 1251-1252.
61. Review of “Iacopo Passavanti, *Lo specchio della vera penitenza*, ed. by Ginetta Auzzas, Florence, Accademia della Crusca, 2014”, «Zeitschrift für romanische Philologie», CXXXI, 2015, ISSN 00498661, pp. 1248-1250.
62. Review of “Claudio Marazzini, *Unità e dintorni. Questioni linguistiche nel secolo che fece l’Italia*, Alpignano (TO), Mercurio, 2013”, «Testo», LXVII, 2014, pp. 149-150.
63. Review of “Annarita Calogiuri, *I “libretti popolari” a stampa. Storia, diffusione e caratteristiche di un “genere”*, Galatina, Congedo, 2012”, «Studi linguistici italiani», XXXIX, 2013, pp. 145-148.

64. Review of “Giancarlo Petrella, *Fra testo e immagine. Edizioni popolari del Rinascimento in una miscellanea ottocentesca*, Udine, Forum, 2009”, «Aevum», LXXXIV, 2010, pp. 943-944.
65. Review of “Isotta Piazza, *‘Buoni libri’ per tutti. L’editoria cattolica e l’evoluzione dei generi letterari nel secondo Ottocento*, Milan, Unicopli, 2009”, «Aevum», LXXXIV, 2010, pp. 923-925.
66. Review of “Daniello Bartoli, *Il torto e ’l diritto del non si può dato in giudicio sopra molte regole della lingua italiana esaminato da Ferrante Longobardi cioè dal P. D. B.*, ed. by Sergio Bozzola, Milan – Parma, Fondazione Pietro Bembo – Guanda, 2009”, «Aevum», LXXXIV, 2010, pp. 921-923.
67. Review of “Sandra Covino, *Giacomo e Monaldo Leopardi falsari trecenteschi. Contraffazione dell’antico, cultura e storia linguistica nell’Ottocento italiano*, Florence, Olschki, 2009”, «Aevum», LXXXIV, 2010, pp. 918-921.
68. Review of “Emiliano Picchiorri, *La lingua dei romanzi di Antonio Bresciani*, Rome, Aracne, 2008”, «Aevum», LXXXIII, 2009, pp. 1012-1016.
69. Review of “Giulio Lepschy, *Parole parole parole e altri saggi di linguistica*, Bologna, il Mulino, 2007”, «Aevum», LXXXII, 2008, pp. 967-969.
70. Review of “Lorenzo Tomasin, «Classica e odierna». *Studi sulla lingua di Carducci*, Florence, Olschki, 2007”, «Aevum», LXXXII, 2008, pp. 962-963.
71. Review of “Leonardo Terrusi, *El rozo idyoma de mia materna lingua. Studio sul Novellino di Masuccio Salernitano*, Bari, Giuseppe Laterza, 2005”, «Testo», LIV, 2007, pp. 156-160.
72. Review of “Luca Serianni, *Un treno di sintomi. I medici e le parole: percorsi linguistici nel passato e nel presente*, Milan, Garzanti, 2005”, «Aevum», LXXX, 2006, pp. 953-956.
73. Review of “Simone Fornara, *Breve storia della grammatica italiana*, Rome, Carocci, 2005”, «Aevum», LXXX, 2006, pp. 951-953.
74. Review of “John J. Kinder – Vincenzo M. Savini, *Using Italian. A guide to contemporary usage*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004”, «Neuphilologische Mitteilungen», CVI, 2005, pp. 234-237.
75. Review of “Lodovico Castelvetro, *Giunta fatta al ragionamento degli articoli et de’ verbi di messer Pietro Bembo*, ed. by Matteo Motolese, Rome – Padua, Antenore, 2004”, «Aevum», LXXIX, 2005, pp. 885-891.
76. Review of “Giovanni Lupinu, *Latino epigrafico della Sardegna. Aspetti fonetici*, Nuoro, Ilisso, 2000”, «Aevum», LXXVII, 2003, pp. 237-238.
77. Review of “Lodovico Castelvetro, *Correttione d’alcune cose del ‘Dialogo delle lingue’ di Benedetto Varchi*, ed. by Valentina Grohovaz, Padua, Antenore, 1999”, «Verbum. Analecta Neolatina», II, 2000/1, pp. 188-191.

Stockholm, 27.08.2019